

## Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

30 NOVEMBRE 1961.

### BUDGET

du Ministère de la Prévoyance Sociale  
pour l'exercice 1962.

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1962 afférentes au Ministère de la Prévoyance Sociale et énumérées au tableau (2) du titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 6 929 524 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département et des avances excédant cette somme aux comptes chargés de financer les missions. Celles allouées au comptable du Service social peuvent atteindre un montant maximum de 500 000 francs et elles peuvent être employées à la liquidation des dépenses, quel qu'en soit le montant, prévues à l'article 8 du tableau I (2) annexé à la présente loi.

(1) Voir :

*Documents du Sénat :*

5-XVIII (1961-1962) : Budget (+ annexes),  
13 (1961-1962) : Rapport.

*Annales du Sénat :*

23, 28 et 29 novembre 1961.

(2). Ce tableau est annexé au Document n° 5-XVIII (1961-1962) du Sénat.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

30 NOVEMBER 1961.

### BEGROTING

van het Ministerie van Sociale Voorzorg  
voor het dienstjaar 1962.

ONTWERP  
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1962 verbonden en in de tabel (2) van titel I van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Sociale Voorzorg worden kredieten geopend die de som van 6 miljard 929 524 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet dd. 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement en voorschotten van een hoger bedrag aan de rekenplichtigen belast met het financieren van opdrachten. Die welke toegekend zijn aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst kunnen een maximum bedrag van 500 000 frank bereiken, en zij mogen aangewend worden om de uitgaven te vereffenen, welke het bedrag ervan ook weze, voorzien bij artikel 8 van de bij deze wet gevoegde tabel I (2).

(1) Zie :

*Stukken van de Senaat :*

5-XVIII (1961-1962) : Begroting (+ Bijlagen),  
13 (1961-1962) : Verslag.

*Handelingen van de Senaat :*

23, 28 en 29 november 1961.

(2) Deze tabel is aan Stuk n° 5-XVIII (1961-1962) van de Senaat toegevoegd.

H. — 4-XVIII. 1962.

Les comptables extraordinaires du Département peuvent effectuer le paiement de créances n'excédant pas 10 000 francs.

Art. 3.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

Art. 4.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1963, des crédits de paiement dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1962.

Art. 5.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au tableau <sup>(1)</sup> du titre II de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1963 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'article 4 ci-dessus.

Art. 6.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, endéans les dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Bruxelles, le 29 novembre 1961.

*Le Président du Sénat,*

P. STRUYE.

*Les Secrétaires,*

A. DEMARNEFFE.

L. DESMET.

<sup>(1)</sup> Ce tableau est annexé au Document n° 5-XVIII (1961-1962) du Sénat.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement mogen de schuldvorderingen betalen die 10 000 frank niet te boven gaan.

Art. 3.

De betaling van de geboortetoeslagen en van de vergoedingen wegens begrafenis-kosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Titel II. — Buitengewone uitgaven.

Art. 4.

Mogen met ingang van 1 januari 1963 gebruikt worden, de betalingskredieten welke op 31 december 1962 nog niet waren aangewend.

Art. 5.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel <sup>(1)</sup> van titel II van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1963 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig artikel 4 hierboven.

Art. 6.

Uiterlijk de 10<sup>e</sup> van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand, zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Brussel, 29 november 1961.

*De Voorzitter van de Senaat,*

*De Secretarissen,*

<sup>(1)</sup> Deze tabel is aan Stuk n° 5-XVIII (1961-1962) van de Senaat toegevoegd.